



FR	ENROULEUR DE CABLE ELECTRIQUE Manuel d'instructions et d'utilisation
EN	ELECTRIC CABLE REEL User and maintenance manual
IT	AVVOLGICAVO ELETTRICO Manuale di istruzioni e di manutenzione

Réf. / Art. Nr. : PRDAE10/1 / 220051



AVERTISSEMENT:

Lire et assimiler ce manuel avant d'assembler ou d'utiliser ce produit.
Une utilisation incorrecte du produit pourrait causer de graves blessures et des dommages.
Conserver ce manuel pour pouvoir le consulter ultérieurement.



WARNING:

Carefully read this instruction manual before operating this appliance.
Incorrect operation may cause injury and/or damages.
Please keep this manual for future reference.



AVVERTENZA:

Leggere attentamente questo manuale di istruzioni prima di utilizzare l'attrezzo.
Il funzionamento non corretto può causare lesioni e/o danni.
Conservare il presente manuale per futuri consulti.

FR

I. Nomenclature	III. Consignes de sécurité	V. Utilisation
II. Caractéristiques techniques	IV. Mise en route	VI. Entretien et Entreposage

I. NOMENCLATURE PRODUIT

No	Description	Fig. 1
1	Fiche femelle	
2	Butée	
3	Lampe témoin LED	
4	Support de fixation	
5	Bouton de redémarrage	
6	Câble d'alimentation	
7	Coque	

II. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Description	Enrouleur Electrique
Référence	PRDAE10/1 / 220051
Modèle type	OSP-3F
Puissance enroulé	max. 1400W 250V ~
Puissance déroulé	max. 2000W 250V ~
Type de câble	H05 VVF - 3G1.5mm ²
Longueur (env.)	9m + 1,5m max.
Indice de protection	IP20

Symboles

	Ne pas exposer aux intempéries (ex. : à la pluie, à la neige...), à l'humidité Ne pas utiliser en extérieur
	Signale un risque de blessures ou de dommages aux biens et aux personnes ou de détérioration de l'outil en cas de non respect des consignes
	Lire le mode d'emploi.
	Tenir les personnes et animaux à distance de la zone de travail.

III. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire et assimiler l'ensemble des consignes de sécurité. Toujours suivre les précautions fondamentales de sécurité afin de réduire le risque de dommages aux biens, aux personnes et aux animaux.

LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER CE PRODUIT

3.1- Consignes de sécurité générale

- Restez vigilants à ce que vous faites. Agissez avec bon sens lorsque vous utiliser le produit.
- Familiarisez-vous avec les commandes de contrôles et l'utilisation du produit.
- L'appareil ne doit pas être laissé à la portée des enfants ou dans l'environnement des enfants. Ne laissez jamais des enfants l'utiliser. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Seuls des adultes ayant reçu des instructions adéquates doivent utiliser ce produit. Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Contrôler périodiquement qu'il n'y a pas de signes de dégradations ou de vieillissement sur l'ensemble du produit et des accessoires. Avant d'utiliser ou de réutiliser le produit, il est recommandé de le vérifier soigneusement pour déterminer que le produit peut fonctionner correctement.
- En cas de période prolongée de non utilisation, débrancher et entreposer le produit (voir Entreposage).
- **Avertissement** : L'opérateur ou l'utilisateur est seul responsable de tout accident ou dommages survenant aux personnes ou aux biens.

N'utilisez pas ce produit:

- A des fins pour lesquelles il n'est pas prévu ou non décrites dans ce manuel
- Si vous êtes fatigué, sous l'influence de l'alcool, de médicaments ou de drogues.
- Si le produit ne fonctionne pas correctement, est tombé, est endommagé, n'essayez pas de le réparer; rappez-le à votre revendeur pour entretien ou réparation; ou à toute personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger, ou le mettre au rebut.

Vérifier toujours que les conditions suivantes sont remplies :

- Votre zone de travail est dégagée et bien éclairée (lumière du jour ou éclairage artificiel suffisant).
- Seul l'utilisateur doit se trouver dans la zone de travail. Gardez les enfants, les animaux et les spectateurs à bonne distance du produit et de la zone de travail.

3.2- Consignes particulières

- Avant toute utilisation, vérifiez toujours que le cordon électrique et la prise de cet enrouleur et de l'appareil à brancher ne sont pas endommagés. Les cordons d'alimentation et les fiches endommagés ou défectueux ne doivent pas être utilisés.
- Si l'enrouleur, la prise ou la gaine du cordon électrique sont entaillés ou endommagés, ne les touchez pas. Coupez immédiatement l'alimentation électrique et faites les réparer dans un centre de service après vente ou par un technicien qualifié afin d'éviter tout danger, ou mettez l'enrouleur au rebut.
- Ne branchez jamais d'appareil dont la puissance est supérieure à celle indiquée sur l'enrouleur.
- Attention ! La puissance acceptable (en watts) pour l'appareil est différente si le câble est enroulé ou déroulé. Respectez la puissance par rapport à la manière dont celui-ci sera utilisé.
- Assurez-vous que la fiche de l'appareil est correctement enfoncée dans la prise de l'enrouleur.
- Ne tirez jamais sur le câble pour l'enlever de la prise de courant.

- Maintenez le câble éloigné des sources de chaleur, des parties grasses, des arêtes tranchantes et des environnements mouillés ou humides.
- Coupez toujours l'alimentation de secteur et arrêtez l'appareil branché avant de débrancher les prises, les raccords électriques ou les câbles prolongateurs.
- Enroulez toujours le câble avec soin en évitant de faire des nœuds.
- Débranchez l'enrouleur de la prise de courant lorsque vous ne vous en servez pas

IV. MISE EN ROUTE

4.1- Déballage

Retirez le produit de son emballage.

Vérifiez que le produit ne présente de dégâts.

4.2- Installation

Vous pouvez installer l'enrouleur sur un mur ou un pilier (voir Fig.1).

Le support mural peut être installé sur un mur maçonné.

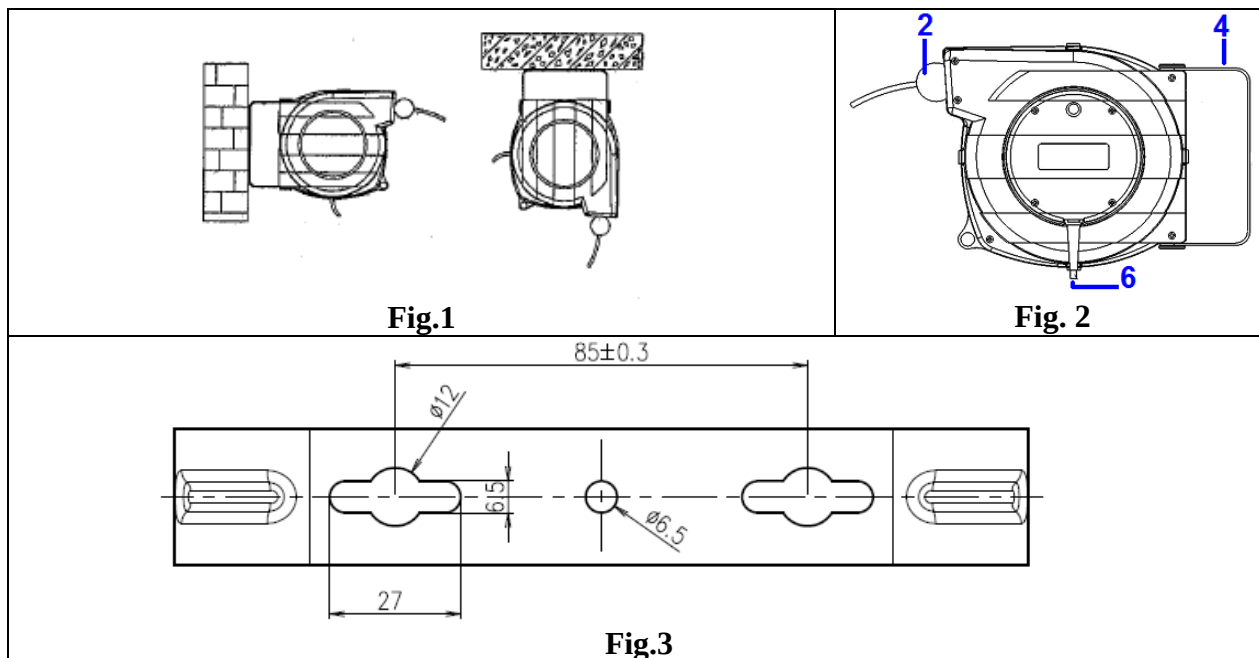
Installer l'enrouleur à l'emplacement le plus pratique pour l'utilisateur, en intérieur et hors de portée des enfants.

Le support mural (4) comporte 2 trous (voir Fig.3) à chacun desquels correspond une vis.

Chaque vis doit être munie d'une rondelle caoutchouc ou d'une pièce d'amortissement.

Fixer le support mural à l'aide de la visserie (fournie).

Assurez-vous de la solidité de l'ensemble.



V. UTILISATION

5.1- Usage Destiné

- Le produit est destiné pour un usage domestique en intérieur.
- Le produit ne doit pas être utilisé pour toute autre chose en dehors de l'usage décrit dans ce manuel.
- Le produit n'est pas destiné pour une utilisation professionnelle et/ou industrielle.

5.2- Introduction

Le système entraîné et libéré par un ressort spiralé, permet d'enrouler automatiquement le câble.

Un système de verrouillage automatique permet de bloquer l'enroulement automatique et ainsi permettre d'ajuster la longueur de câble déroulé.

L'enrouleur peut pivoter à 180° pour élargir la plage d'utilisation.

ATTENTION ! : Il est destiné à être utilisé en intérieur uniquement.

5.3- Branchement

1- Branchez l'enrouleur (6) sur une prise de courant munie d'une connexion à la terre. La lampe témoin (3) s'allume.

2- Branchez la fiche de prise de courant de l'appareil dans la prise de l'enrouleur (1).

3- Tirez le câble de l'enrouleur à la longueur désirée: à chaque cliquetis, le câble se bloque.

4- Tirez à nouveau sur le câble et relâchez-le doucement pour qu'il s'enroule automatiquement.

5.4- **ATTENTION !**

1- L'enrouleur est muni d'un coupe-circuit automatique: en cas d'échauffement du câble, l'appareil s'arrêtera automatiquement.

Débranchez toutes les prises et déroulez entièrement le câble afin d'en permettre le refroidissement.

Après le refroidissement du câble, appuyez sur le bouton rouge (5) pour redémarrer l'appareil.

2- Au cours de l'enroulement, toujours maintenir le câble et suivre l'enroulement jusqu'à ce qu'il soit terminé.

Pour éviter une vitesse d'enroulement trop élevée, il est nécessaire de déployer toute la longueur du câble, cependant vous devez toujours accompagner l'enroulement du câble en le maintenant fermement.

VI. ENTRETIEN ET MISE AU REBUT

6.1- Entretien

- Ne pas immerger le dévidoir dans l'eau pour le nettoyer. Nettoyer la coque avec un chiffon imbibé d'eau

- Si le câble est très sale, veuillez le nettoyer avec un chiffon et de l'eau avant de l'enrouler.

AVERTISSEMENT

- Ne pas immerger le produit dans un liquide quelconque.

- Ne pas utiliser de produits abrasifs ni de solvants, etc.

6.2- Entreposage

- Nettoyez le produit avant de l'entreposer.

- Entreposer le produit dans un local sec, sous clé et hors de portée des enfants.

6.3- Mise au rebut

Ne jetez pas l'appareil dans la nature ou avec les ordures ménagères.

Confier le produit à une déchetterie ou à un centre de recyclage, ou renseignez-vous auprès de votre commune.

Effectuer la mise au rebut de l'appareil, des accessoires et de l'emballage conformément à la législation locale et aux réglementations relatives à la protection de l'environnement.

I. Parts List

No	Description	Fig. 1
1	Socket	
2	Stopper	
3	LED indicator	
4	Mounting bracket	
5	Reset button	
6	Power cord with plug	
7	Housing	

II. Characteristics

Description	Electric Cable Reel
Reference	PRDAE10/1 / 220051
Model type	OXF-3F
Rated power – cable fully reeled	max. 1400W 250V ~
Rated power – cable fully extended	max. 2000W 250V ~
Cable type	H05 VVF - 3G1.5mm ²
Cable length (approx)	9m + 1,5m max.
Safety grade	IP20

Symbols

	Do not expose to weather conditions (e.g. rain, snow...) or humidity. Do not use outdoors.
	Caution! Risk of injury and/or damage and/or deterioration of product in case of non compliance to safety requirements
	Read the instructions manual.
	Keep persons (esp. children) and animals away from product and working area

III. SAFETY INSTRUCTIONS

Before using the product, carefully read and understand the safety instructions set in this manual. Always follow safety precautions to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury or damage to property.

READ ALL THE SAFETY INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS PRODUCT**3.1- General safety instructions**

- Stay alert - Watch what you are doing. Use common sense when you operate the tool.
- Become familiar with the controls and the proper use of the tool.
- Keep the product away from children or from their environment. Never allow children to operate the tool. Children should be supervised to ensure that they do not play with the tool.
- Only well-instructed adults should operate the product. This product is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of

experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the product by a person responsible for their safety.

- Check whole product and accessories regularly for any signs of damage or ageing. Before further use or reuse of the tool, tool should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function.

- When product is not used for prolonged periods, unplug tool and store it (see Storage).

- Warning! The user and/or operator are responsible for any damages or injury or accident caused to properties and/or persons.

Do NOT use the tool:

- for applications for which it is not intended or which are not covered in this manual.

- when you are tired, under the influence of alcohol, prescription medicines or drugs

- if product does not work properly, has fallen down, is damaged; do not attempt to repair it, bring it back to an authorized service centre for maintenance or repair; or any other similarly qualified person so as to avoid any hazard, or dispose of product.

Ensure that following conditions are respected:

- Before use, always check that the power cord and the socket of the reel and the device to be plugged in are not damaged. Damaged or defective power cords and plugs shall not be used.

- If the reel, the socket or the sheath of the cord is cut or damaged, do not touch them. Immediately switch off mains power and have the product repaired by an authorized service center or by a qualified technician to avoid a danger, or discard the reel.

- Never connect an apparatus whose power is higher than the one stated on the reel.

- Warning! The acceptable rated power (in watts) for the apparatus is different if the cable is fully reeled in or fully extended. Make sure to follow the rated power according to the intended use.

- Make sure the plug of the apparatus is fully plugged into the socket of the reel.

- Never pull the cord to remove it from the socket.

- Keep cord away from heat, oil, sharp edges and damp or wet environments.

- Always disconnect from mains supply and switch off any device before unplugging its plug, electrical connectors or extension cords.

- Always wind in the cable carefully so as to avoid tying knots.

- Unplug the reel plug from the mains socket when it is not in use.

IV- GETTING STARTED

4.1- Unpacking and Content

- Remove product from its packaging.

- Check that product is not damaged

4.2- Installation

You can install the cable reel on a wall or pillar (see Fig.1)

The mounting bracket can be installed on a masonry wall.

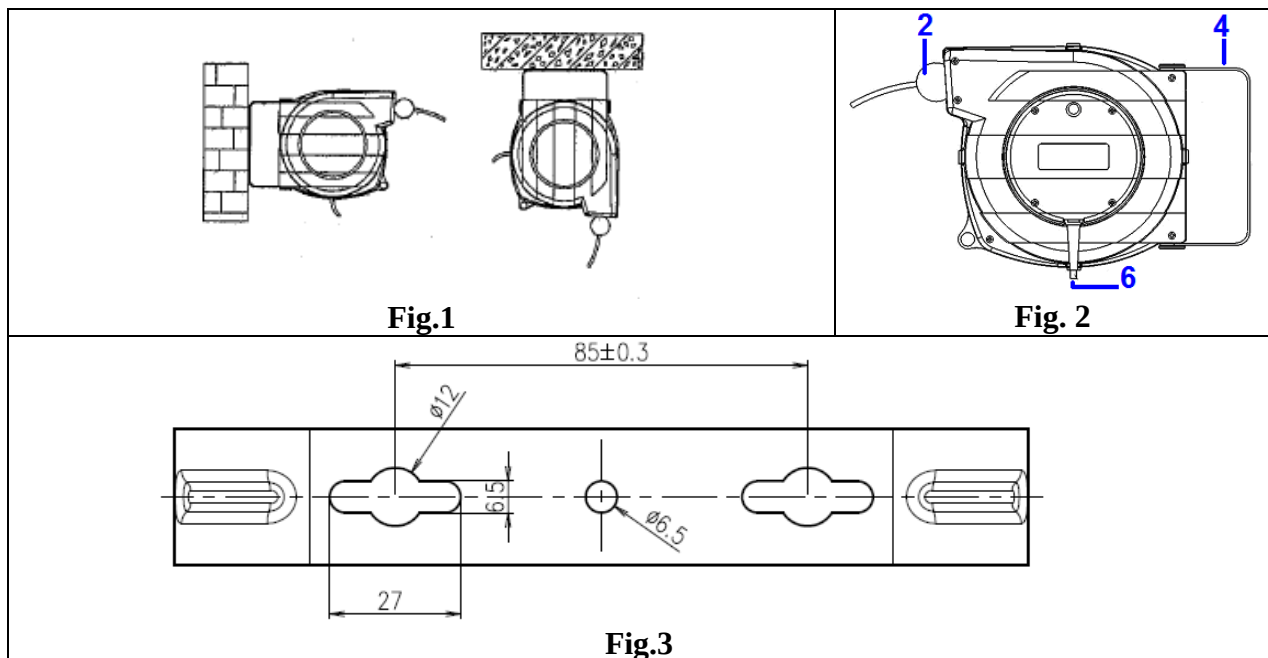
Install the reel indoors where it is most convenient for the user, and out of children's reach.

There are two holes on the mounting bracket (4) to which corresponds two screws (see Fig.2).

Each screw must be fitted with a rubber washer or padding.

Attach the mounting bracket using the provided screws.

Make sure the assembly is strong enough.



V. OPERATION

5.1- Intended use

- The product is intended for domestic indoor use
- The product may not be used for other uses outside of the described scope in this manual.
- The product is not intended for professional or industrial use.

5.2- Presentation

The hose reel is driven and released by a spring, which can rewind the hose automatically. A locking device controls the hose length pulled out or rewound. A self-layering mechanism rewinds the hose cleanly onto the reel. The reel can be swivelled through 180° to enlarge the range of use.

5.3- Connection

- 1- Connect the reel's plug (6) on a earthed-power socket. The LED indicator (3) will light on.
- 2- Plug the apparatus' plug into the reel's socket (1).
- 3- Pull the cable reel to the desired length; at each clicking sound the ratchet will locks the cable.
- 4- To retract the cable: pull on the cable backwards and release it slowly to rewind it.

5.4- CAUTION!

- 1- The cable reel is equipped with an automatic circuit breaker: if the cable overheats, the unit will stop automatically.

Disconnect all the plugs and sockets and then unwind the entire cable to facilitate its cooling. After cooling down the cable, press the red button (5) to reset the cable reel.

- 2- During the winding process, always hold the cable firmly and follow the winding until it is finished.

To avoid high rewinding speed, it is necessary to unwind the full length of the cable, and then you must always accompany the rewinding of the cable while holding it firmly.

VI. MAINTENANCE AND STORAGE

6.1- Maintenance and Cleaning

- Do not immerse the reel into water to clean it. Clean the outer housing with a cloth dampened with water.
- If the cable is very dirty, clean it with a cloth and water before rewind.

WARNING

- Do not immerse product in any liquid.
- Do not use abrasive cleaners or solvents, etc..

6.2- Storage

- Clean product before stroing it.
- It is recommended to store the product in a clean, dry location, and keep it out of children's reach (e.g. lock it up).

6.3- Disposal

Do not dispose with household garbage. Do not throw into the environment.

Dispose of the product in a waste collection centre or a waste drop-off centre; or seek advice from your local municipality.

Ensure that the disposal of the unit, accessories and packaging is done according to local regulations and to regulations regarding the protection of the environment.

IT

I - Elenco componenti

III. Istruzioni di sicurezza

V - Funzionamento

II. Caratteristiche

IV. Per iniziare

VI. Pulizia

I - ELENCO COMPONENTI

No	Descrizione	Fig. 1
1	Presa	
2	Arresto di cavo	
3	Indicatore LED	
4	Staffa di fissaggio	
5	Disgiuntore	
6	Cavo di alimentazione	
7	Alloggio	

II. CARATTERISTICHE

Descrizione	Avvolgicavo
Riferimento	PRDAE10/1 / 220051
Modello	OXF-3F
Potenza con cavo avvolto	max. 1400W 230V ~
Potenza con cavo svolto	max. 2000W 230V ~
Tipo di cavo	H05 VVF – 3G1.5mm2
Lunghezza	9m + 1.5m max.
Indice di protezione	IP20

Simboli

	Non esporre a intemperie (es.: pioggia, neve...) o umidità. Non utilizzare all'aperto. Questo attrezzo è adatto all'uso solo in ambienti interni.
	Attenzione! Rischio di lesioni e/o danni e/o deterioramento dell'attrezzo in caso di non conformità ai requisiti di sicurezza.
	Leggere il manuale d'istruzioni.
	Tenere le persone e gli animali lontani dell'area di lavoro

III. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Prima di utilizzare questo prodotto, leggere e assicurarsi di avere compreso tutte le istruzioni di sicurezza.

Attenersi sempre alle istruzioni di sicurezza per evitare qualsiasi rischio di danni, lesioni, scariche elettriche e incendio.

LEGGERE TUTTE LE INFORMAZIONI PRIMA DI UTILIZZARE IL PRODOTTO.

3.1- Istruzioni generale

- Fare attenzione alle proprie azioni e usare il buon senso quando si usa il prodotto.
- Familiarizzare con i comandi e con l'uso corretto del prodotto

- Tenere il prodotto lontano dai bambini o dalle loro vicinanze. Non lasciare mai che i bambini utilizzino il prodotto. Controllare che i bambini non giochino con il prodotto.
- il prodotto deve essere utilizzato soltanto da persone adulte adeguatamente preparate. Questo prodotto non è adatto per essere usato da persone (bambini compresi) affette da menomazioni fisiche, sensoriali o mentali, né da persone che non siano esperte o che non ne conoscano il funzionamento, a meno che non siano sorvegliati o abbiano ricevuto istruzioni sull'utilizzo del prodotto da una persona responsabile per la loro sicurezza.
- Controllare regolarmente che il prodotto e i suoi accessori non presentino segni di deterioramento o di usura. Prima di usare o riutilizzare questo prodotto si raccomanda di verificarlo attentamente per assicurarsi del loro corretto funzionamento.
- Quando il prodotto non viene utilizzato o durante lunghi periodi di inattività, scollegare il prodotto e riporlo.
- **Avvertenza:** L'operatore o l'utente è responsabile degli incidenti o dei rischi che si verificano alle altre persone o nella loro proprietà.

Non utilizzare l'apparecchio:

- per scopi diversi da quelli indicati.
- quando si è stanchi o sotto gli effetti di alcol, medicinali o droghe.
- se il prodotto non funziona correttamente, è stata fatta cadere o è danneggiato, non tentare di ripararlo, ma riportarlo al rivenditore per la manutenzione o la riparazione, oppure a persone con qualifiche similari, per evitare qualsiasi rischio, o metterlo al rifiuto.

Assicurarsi sempre dell'esistenza delle seguenti condizioni:

- Che l'area di lavoro sia pulita e ben illuminata (luce solare o illuminazione artificiale adeguata).
- Nell'area di lavoro deve essere presente solo l'operatore. Mantenere i bambini, gli animali e gli spettatori a debita distanza dall'apparecchio e dall'area di lavoro.

3.2- Istruzioni speciale

- Prima di procedere all'utilizzo, verificare sempre che il cavo elettrico e la presa di questo avvolgicavo e del l'apparecchio da collegare non siano danneggiati. I cavi elettrici e le prese danneggiate o difettose non devono essere utilizzate.
- Se l'avvolgicavo, la presa o la guaina del cavo elettrico sono incise o danneggiate, non toccarle. Staccate immediatamente la corrente e fateli riparare da un centro d'assistenza o da un tecnico specializzato in modo da evitare qualsiasi pericolo, oppure gettatelo.
- Non collegate mai l'apparecchio a prese in cui la potenza sia superiore a quella indicata sull'avvolgicavo..
- Attenzione ! La potenza massima (in watt) per l'apparecchio è diversa a seconda che il cavo sia avvolto o svolto. Rispettate la potenza a seconda del modo in cui questo verrà utilizzato.
- Assicuratevi che la spina dell'apparecchio sia correttamente inserita nella presa dell'avvolgicavo .
- Non tirate mai il cavo per staccare la presa di corrente.
- Tenete il cavo lontano dalle fonti di calore, dalle parti grasse, da utensili taglienti e da ambienti bagnati o umidi.
- Togliete sempre la corrente DI SETTORE e bloccate l'apparecchio prima di procedere a staccare le prese, i raccordi elettrici o i cavi prolunghe.
- Riavvolgete sempre con cura evitando che si formino dei nodi..
- Staccate l'avvolgicavo dalla presa di corrente quando non l'utilizzate.

IV. PER INIZIARE

4.1- Disimballaggio

Rimuovere il prodotto dal suo imballaggio.

Controllare che il prodotto non è danneggiato.

4.2- Installazione

Potete installare l'apparecchio su un muro o un pilastro (colonna) (vedere Fig.1).

La staffa di fissaggio può essere fissato su un muro in mattoni.

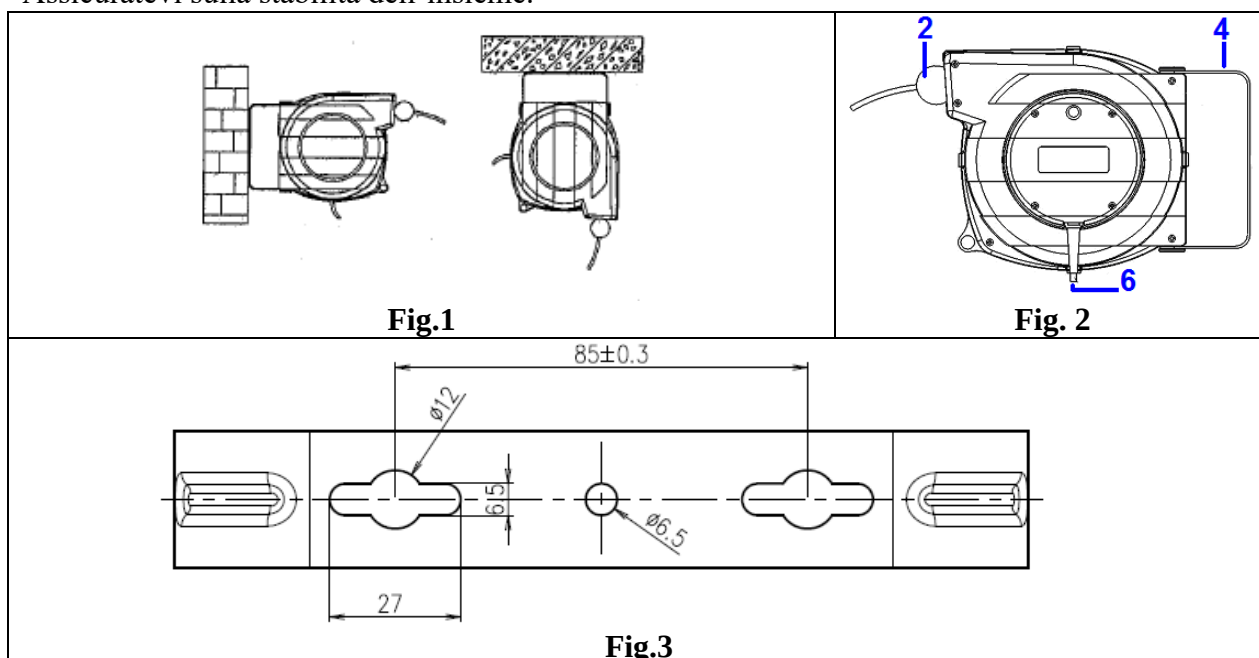
Ci sono numerose posizioni alternative in cui si può fissare l'apparecchio. L'essenziale è che sia una posizione pratica per l'utilizzatore nell'interior e lontano dai bambini.

La staffa di fissaggio (4) incorpora 2 fori (vedere Fig.3) a ciascuno dei quali corrisponde una vite.

Ciascuna vite deve essere dotata di una rondella in gomma o comunque di un pezzo ammortizzante.

Fissare la staffa con le viti .

Assicuratevi sulla stabilità dell'insieme.



V - FUNZIONAMENTO

5.1- Uso destinato

- Il prodotto è destinato per un uso domestico all'interno.
- Questo prodotto non deve essere utilizzato per fare altre cose all'infuori dell'uso descritto in questo manuale.
- Il prodotto non è fatto per un'utilizzazione professionale o industriale.

5.2- Introduzione

La bobina viene azionata e sbloccata da una molla in grado di riavvolgere automaticamente il cavo.

Un sistema di bloccaggio automatico permette di bloccare l'avvolgimento automatico e così permettere di regolare la lunghezza del cavo svolto

L'avvolgicavo può ruotare a 180° per ampliare il raggio di utilizzo.

ATTENZIONE ! : E' previsto solo per un utilizzo all'interno.

5.3- Collegamento

1- Collegare l'avvolgicavo ad una presa di corrente munita di connessione a terra. La LED (3) si accende.

2- Inserire la spina della presa di corrente dell'apparecchio alla presa dell'avvolgicavo (1).

- 3- Tirate il cavo dell'avvolgicavo alla lunghezza desiderata : ad ogni ticchettio, il cavo si blocca.
- 4- Tirate il cavo nuovamente e rilasciatelo dolcemente per fare in modo che si riavvolga automaticamente.

5.4- ATTENZIONE !

1- L'avvolgicavo è dotato di un cortocircuito automatico: in caso di surriscaldamento del cavo, l'apparecchio si fermerà automaticamente.

Staccate tutte le prese e svolgete completamente il cavo in modo da permettere il raffreddamento. Una volta avvenuto il raffreddamento, premete il pulsante rosso (5) per far ripartire l'apparecchio.

2- Durante l'avvolgimento, tenere sempre il cavo e seguire l'avvolgimento fino al termine.

Per evitare un avvolgimento troppo rapido, è necessario spiegare il cavo in tutta la sua lunghezza, continuando comunque ad accompagnare l'avvolgimento del cavo mantenendolo fermo.

VI. PULIZIA e SMALTIMENTO

6.1- Pulizia

- Non immergere l'avvolgitore in acqua per pulirlo. Pulire le parti in plastica con un panno morbido
- Se il cavo è molto sporco va pulito con un panno morbido prima di riavvolgerlo..

AVVERTENZA

- Non immergere il prodotto in acqua o in qualsiasi altro liquido.
- Non usare solventi o detergenti abrasivi.

6.2 Magazzinaggio

- Pulire l'apparecchio prima di riporlo.
- Conservare l'apparecchio in luogo asciutto, in alto o sotto chiave, fuori dalla portata dei bambini

6.3- Smaltimento

Non gettare l'apparecchio con i rifiuti domestici o nell'ambiente naturale.

Portare il prodotto ad un centro per il trattamento dei rifiuti o ad un centro di riciclaggio, o informatevi al vostro comune.

Smaltire il prodotto, gli accessori ed imballaggio conformemente alle regolamentazione locale e conformemente alle regolamentazioni relative alla protezione dell'ambiente.